

BEAUTIFUL INTERIORS • INSPIRED LIVING

HOME

JANUARY 2017

JOURNAL | 美好家居

ECO HARMONY



HK\$35 / NT\$200





69



27



54



41

now

27 | SCENE
The latest developments in decor, design,
art and architecture
裝飾・設計・藝術與建築的新動向

41 | SHOPPING
Pastel pink products to buy now
淺粉精選產品

design

54 | CONVERSATION
Master of urban composition Calvin Tsai on the evolving
role of architecture and sustainability
城市結構大師 Calvin Tsai 談到建築與可持續性的發展演變

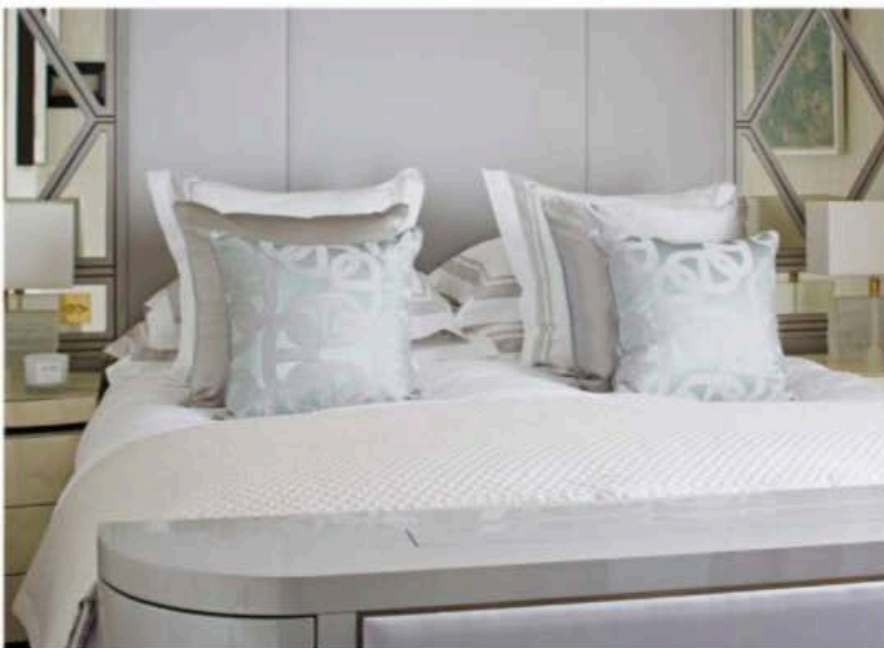
59 | INSIGHT
Leading voices of eco-conscious design have their say
環保設計師細談分享

69 | REPORT
We round-up the top interior and design trends of 2017
2017年重點室內設計潮流報告



TOP INTERIOR & DESIGN TRENDS 2017

Although interior and design trends don't change quite as quickly as fashion, strong annual themes tend to stake their claim, saturating the market in a matter of months. Remember 2015's Scandinavian obsession or chevron prints? And don't forget last year's copper and rose gold, which were all the rage but are set to be replaced by a more industrial aesthetic with black steel and burnished metals. *Home Journal* talks to the experts to uncover the top trends for 2017. 室內設計潮流雖不如時裝界般每秒在變，強大的年度主題依然穩站其位，佔據市場主要地位以數月計。還記得2015年的北歐熱潮或人字形圖案嗎？也別忘記去年的銅與玫瑰金，現在已經被黑鋼與鍍銀金屬的工業風慢慢取代。美好家居網專家總結，發掘2017年的重點潮流。



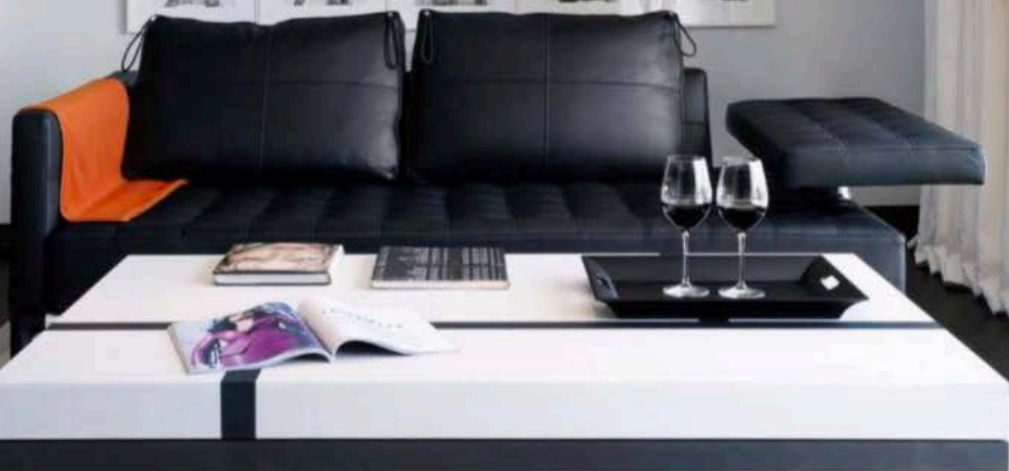
DESIGN

CONVERSATION 54 | INSIGHT 59 | REPORT 69



IN DESIGN, INNOVATIVE ARCHITECT CALVIN TSAO SHARES INSIGHT INTO THE ROLE OF ARCHITECTURE TODAY, LEADING VOICES IN THE SUSTAINABLE DESIGN MOVEMENT DISCUSS THE IMPORTANCE OF AN ENVIRONMENTAL APPROACH, AND WE ROUND-UP THE TOP TRENDS IN INTERIOR DESIGN FOR THE YEAR AHEAD.

BOLD, BRIGHT WORLD



POP ART

Rich, vibrant shades and prints transform the home into a visually stimulating haven.

普普藝術

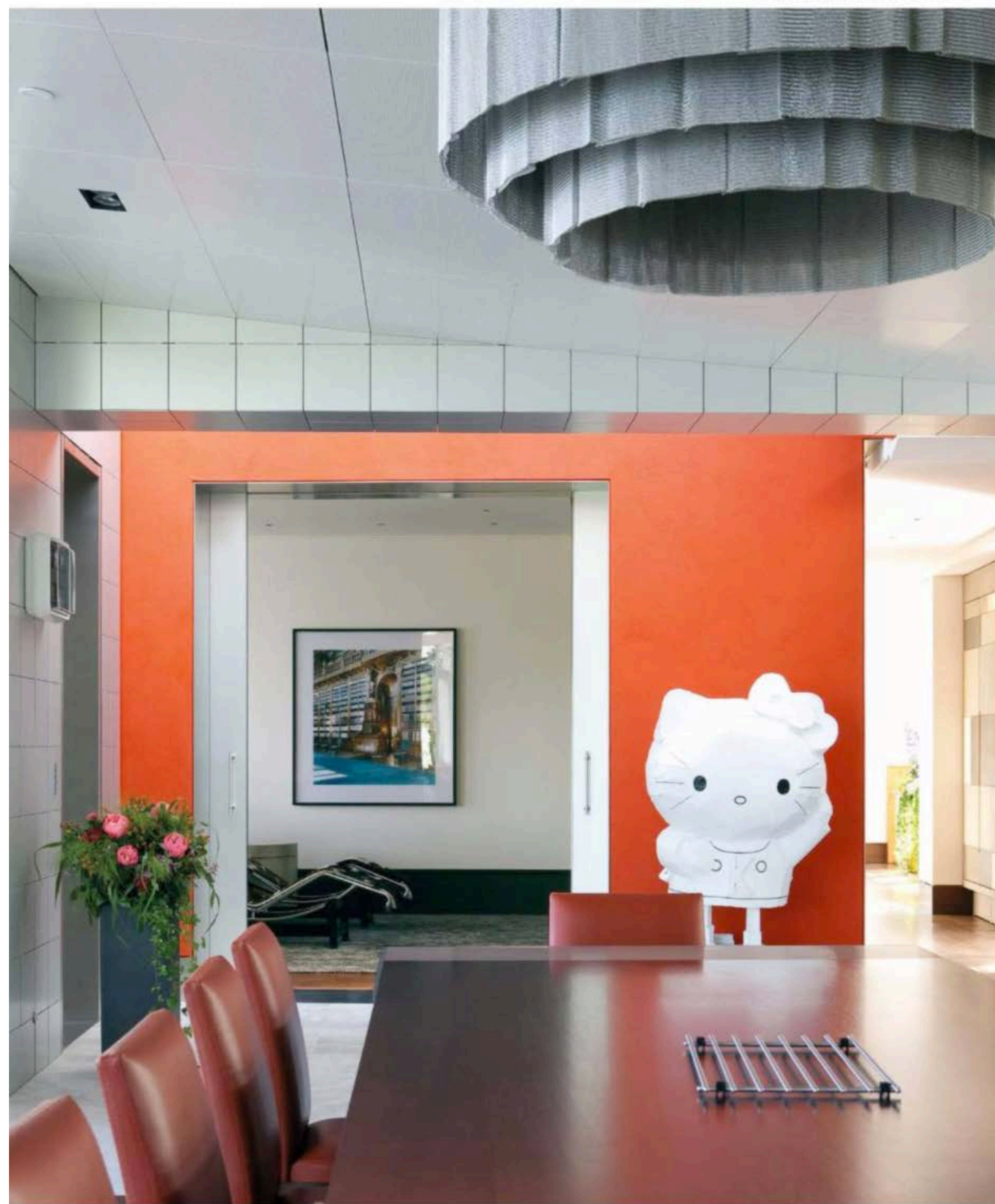
濃豔、鮮明色彩和圖案印花把家居轉化成一處滿眼視覺趣味的活力天地。

The trend of grey and monochromatic-themed interiors seems to be over, as the quest for bright, lively hues and printed patterns takes over everything from the walls to the furniture. Renowned interior designer Alexandra de Garidel explains that 2017's trends will be driven by dreams, love and colourful fantasy. "The world is at a point of uncertainty and we want to make our homes a refuge, a safe haven that makes us feel happy – this is where the power of a well-designed space comes in," she says. "A minimalist aesthetic is not desirable for the majority anymore, paving the way for rich, warmly decorated spaces."

灰與素色室內裝潢主題看來已經過時，牆上元素和傢具紛紛換上活潑鮮色和印花圖紋。著名室內設計師Alexandra de Garidel解釋，2017年潮流將以夢想、愛和色彩奇想為主導。她表示：「世界已來到難以信賴的模樣，我們都想把家打造成自家聖所、安全天地，讓我們深感快樂——這就是出色設計空間的力量所在。簡約主意對大眾來說已不再合時宜，反而更希望開出豐富、溫暖的精彩空間。」



Images courtesy of Alexandra de Garidel



DRIVEN BY
KNOWLEDGE



Consumers are looking for organic, natural and eco-friendly items that are good for the body and the environment. Interior trends are also moving away from the throwaway culture; for example, many are renewing their existing furniture with a coat of paint. Joakim Cimmerbeck, the founder of environmentally friendly paint company eicó, says we will see smarter decorative products on the market. "For example, we are working on a painted MDF that will be able to replace heavy, costly roof tile," he says. "This will enable total freedom in regards to the colour and shape of your tiles. It will also reduce the weight, which will reduce the costs in all steps of the product life."

顧客正尋找對環境和自身帶來益處的有機、天然和環保物品。室內設計潮流愈來愈走遠浪費即興的文化；例如，大多數人都愛加上油漆翻新現有傢具。環保油漆公司eicó創辦人Joakim Cimmerbeck表示，我們將會見到市面上出現更多智能裝飾產品。「例如，我們正研製一款上油中密度纖維板，能取代昂貴重身的天台磚塊。」他說：「讓你自由選擇磚身的顏色和形狀，更可減輕重量和減低產品壽命期間花費的步驟工序。」



ORGANIC APPEAL
Raw materials and environmentally-friendly techniques are increasingly implemented by discerning consumers.

有機魅力
原材料與環保技術
愈受講究客戶歡迎。

